



Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей

Distr.: General
28 November 2012
Russian
Original: French

Комитет по защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей Пятнадцатая сессия

Краткий отчет о 172-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 15 сентября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эд-Джамри,
затем: г-н Брильянтес (заместитель Председателя),
затем: г-н Эд-Джамри (Председатель)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Гватемалы (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комнату E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 73 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Гватемалы (CMW/C/GTM/1, HRI/CORE/1/
Add.47, CMW/C/GTM/Q/1 и CMW/C/GTM/Q/1/Add.1) (продолжение)*

1. *По приглашению Председателя делегация Гватемалы вновь занимает места за столом Комитета.*
2. **Председатель** предлагает делегации Гватемалы продолжить ответы на вопросы, заданные на предыдущем заседании.
3. **Г-жа дель Валье** (Гватемала) предлагает впоследствии препроводить Комитету документы о прогрессе, достигнутом в деле борьбы с дискриминацией и расизмом.
4. Статья 145 Конституции Гватемалы, посвященная гражданству стран Центральной Америки, гласит, что лицами гватемальского происхождения считаются лица, которые родились на территории республик, входивших в состав Центральноамериканской федерации (образованной в 1824 году после того, как Мексика получила независимость от Испании, и объединившей пять стран Центральной Америки: Гватемалу, Гондурас, Коста-Рику, Никарагуа и Сальвадор), если они выбрали местом постоянного проживания Гватемалу и выражают перед компетентным органом свое желание стать гватемальцами. В этом случае они смогут сохранять свое изначальное гражданство без ущерба для положений центральноамериканских договоров или соглашений. Например, в ходе недавних президентских выборов в Гватемале одна из кандидаток имела сальвадорское происхождение. Вместе с тем иностранцы – выходцы из других стран, которые получают гватемальское гражданство, пользуются не всеми правами, предоставляемыми лицам гватемальского происхождения. Так, они не могут выполнять президентские функции или занимать должности судей.
5. При вынесении решения о высылке иностранца, не имеющего оснований для пребывания в стране, высылаемое лицо пользуется правом на надлежащее разбирательство и имеет доступ к правовой помощи. При этом вызывает удивление тот факт, что соответствующие лица не подают апелляционных жалоб.
6. Процедура легализации мигрантов изложена в пунктах 165–167 письменных ответов Гватемалы на перечень аспектов для рассмотрения (CMW/C/GTM/Q/1/Add.1). Следует отметить, что в новом законопроекте о миграции предусмотрено упрощение процедуры обжалования в случае присуждения штрафа за незаконное пребывание; в настоящее время такая апелляционная жалоба подается в канцелярию президента Республики.
7. Статья 43 Закона о миграции гласит: "Иностранцы, которые получают разрешение на временное или постоянное проживание и которые желают заниматься трудовой деятельностью в качестве наемных работников, должны вести такую деятельность на законных основаниях и обязаны получить соответствующее разрешение в Министерстве труда и социальной защиты"; при этом не подразумевается, что такое разрешение выдается для незаконной трудовой деятельности.
8. Случай жестокого обращения со стороны сотрудников полиции обусловлены действующим Законом о миграции, согласно которому контроль над миграцией осуществляется национальной гражданской полицией. В новом законопроекте о миграции предусмотрено создание отдельного органа по контролю

над миграцией. В ожидании его принятия Национальный совет по делам мигрантов Гватемалы (КОНАМИГВА) рекомендовал органам полиции соблюдать права человека.

9. В отношении любого должностного лица, совершившего правонарушение или проступок, может быть возбуждено административное разбирательство; для этого достаточно лишь подать официальную жалобу в органы прокуратуры. Однако, как представляется, нелегальные мигранты испытывают определенные трудности при обращении в судебные органы.

10. Статья 26 Конституции Гватемалы, посвященная свободе передвижения, которая упомянута в пункте 20 первоначального доклада (CMW/C/GTM/1), гласит, что граждане Гватемалы могут въезжать в страну и выезжать из нее без визы, что в нынешнее время может восприниматься нормально. Однако в период пребывания военных у власти некоторые гватемальцы сталкивались с отказом во въезде в страну или подвергались изъятию паспорта. Конституция, принятая в 1985 году в период перехода к демократии, отражает это стремление к свободе.

11. Конвенция была ратифицирована недавно, и судебных прецедентов со ссылкой на ее положения пока не имеется. При этом она изучается в Судебной школе, а статья 46 Конституции устанавливает приоритет международных договоров о правах человека над внутренним законодательством. Таким образом, есть основания ожидать скорого появления судебных решений, основанных на положениях Конвенции.

12. Дети нелегальных мигрантов имеют право на бесплатное медицинское обслуживание в государственных лечебных учреждениях. При этом любое лицо может получить неотложную или амбулаторную помощь, не будучи обязано предъявлять документы, удостоверяющие личность. Такие документы требуются для госпитализации, но миграционный статус при этом не проверяется. С другой стороны, министерства здравоохранения Гватемалы и Мексики создали Комиссию по здравоохранению на гватемальско-мексиканской границе, которая занимается специфическими вопросами, такими как вакцинация, питание, лечение ВИЧ-инфицированных больных, психическое здоровье, медицинское обслуживание матери и ребенка.

13. С 2009 года образование в Гватемале является бесплатным. Для зачисления ребенка в школу нет необходимости указывать миграционный статус родителей, но если ребенок захочет продолжать обучение, его личное дело учащегося должно быть передано в отдел образования для установления эквивалентности. Школьное образование иностранных детей не ограничено никакими положениями.

14. Был начат процесс национальных консультаций по ратификации Конвенции № 143 Международной организации труда (МОТ) о трудящихся-мигрантах (1975 года). При этом на сайте МОТ сообщается, что к настоящему времени эта конвенция ратифицирована лишь 23 странами, причем в Латинской Америке ее подписала только Венесуэла. Следовательно, Гватемала не очень отстает от других в этом вопросе.

15. Когда властям становится известно о наличии несопровождаемого ребенка-мигранта, его направляют в приют "Каса нүэстрас раисес", находящийся на границе с Мексикой. Секретариат по социальной защите информирует об этом Генеральную прокуратуру, Министерство иностранных дел, суд первой инстанции по делам несовершеннолетних, Управление Омбудсмена и органы национальной гражданской полиции и запрашивает их содействие в поиске родствен-

ников ребенка. Если предполагается, что этот ребенок – гватемалец, проводится розыск его семьи для передачи ей ребенка. В противном случае устанавливается контакт с Министерством иностранных дел, которое направляет запрос властям вероятной страны или стран происхождения с целью розыска родственников ребенка, и его возвращают семье, если таковую удается обнаружить. Если найти семью ребенка не удается, его помещают под опеку государства вплоть до обнаружения его родственников. Если же дальнейшие поиски ни к чему не приводят, ребенок остается под опекой государства и помещается в детский дом или в приемную семью с возможностью дальнейшего усыновления. Законодательство в этой области соответствует нормам международного права, в которых учитываются наивысшие интересы ребенка. За период с января по июль 2011 года в приют "Каса нуэстрас раисес" был помещен 351 ребенок.

16. Если несопровождаемый ребенок имеет мексиканское, сальвадорское, гондурасское или никарагуанское происхождение, то применяются положения Протокола о соглашении между Мексикой, Сальвадором, Гватемалой, Гондурасом и Никарагуа по обеспечению достойной, организованной, быстрой и надежной репатриации мигрантов из стран Центральной Америки наземным транспортом, что способствует поиску его семьи. Если страна происхождения ребенка установлена, правительство Гватемалы передает его компетентным властям, которые проводят поиски. Кроме того, Гватемала сотрудничает с Мексикой и Организацией американских государств (ОАГ) в рамках проекта в области поощрения и защиты прав детей и подростков, являющихся несопровождаемыми мигрантами, цель которого – проводить обмен опытом, программами и практикой в этой области и вырабатывать более эффективную общую стратегию.

17. В период своего пребывания в приюте несопровождаемые дети и подростки получают питание, лечение физических и психических заболеваний и правовую помощь. Они находятся на попечении социальных работников и участвуют в учебных и восстановительных мероприятиях, соответствующих их возрасту и сроку пребывания. Единственные имеющиеся статистические данные по детям-мигрантам и подросткам-мигрантам, относящиеся к 2009 и 2010 годам, были включены в приложение к докладу. Собранная статистика за 2011 год подготовлена в разбивке по возрасту, полу и месяцу. Гватемала испытывала трудности в области сбора статистических данных о мигрантах, но старается создать систему комплексной статистики.

18. Правонарушения, которые определены в Законе о миграции, перечислены в пункте 38 первоначального доклада. За каждое квалифицированное преступление в миграционной сфере предусмотрено наказание. Так, например, организация незаконного въезда лиц или содействие такому въезду наказывается безоговорочным тюремным заключением на срок от пяти до восьми лет; аналогичным образом организация незаконного транзита лиц или содействие такому транзиту, который приравнивается к торговле людьми, наказывается тюремным заключением на срок от пяти до восьми лет; организация незаконной перевозки нелегальных мигрантов или содействие такой перевозке наказывается тюремным заключением на срок от трех до шести лет; укрывательство нелегальных мигрантов, обычно для целей их сексуальной или трудовой эксплуатации, наказывается тюремным заключением на срок от трех до шести лет; а наем нелегальных мигрантов на работу наказывается тюремным заключением на срок от двух до пяти лет. Указанные меры наказания ужесточаются, когда эти правонарушения совершены в отношении несовершеннолетних или если они совершены государственными должностными лицами, как указано в пункте 39 первоначального доклада.

19. В Законе о миграции также дано определение мелких правонарушений (*faltas*), таких как въезд или пребывание иностранцев в стране без разрешения Главного управления по миграции или без соблюдения предусмотренных законом критерий. Меры наказания за мелкие правонарушения варьируются от уплаты штрафа до высылки (пункт 39 первоначального доклада). Если Главному управлению по миграции становится известно о таких случаях, оно приступает к расследованию в целях выявления происхождения нелегального мигранта и установления его личности, а также помещает соответствующее лицо в один из специальных центров содержания. Эти центры должны отвечать определенным требованиям и обеспечивать уважение достоинства содержащихся в них лиц.

20. Г-жа дель Валье уточняет, что мигранты, не покинувшие Гватемалу в течение 60 дней после истечения срока действия их вида на жительство, высылаются из страны. Однако в течение этого срока они могут легализовать свое положение через 10 дней после получения уведомления об их нелегальном статусе, в частности уплатить наложенный на них штраф. Высылаются из страны также и мигранты, которые нарушают миграционное законодательство при въезде в Гватемалу, которые нарушают национальное законодательство, пребывание которых противоречит национальным интересам, определенным Главным управлением по миграции, которые въехали в Гватемалу нелегально или по фальшивым документам, которые возвращаются в Гватемалу после высылки с ее территории, не получив разрешения гватемальских властей, а также те, кто был осужден гватемальским судом к тюремному заключению на срок не менее двух лет. В этом последнем случае мигрант высылается после отбытия наказания или условно-досрочного освобождения. Главное управление по миграции должно в течение пяти дней собрать необходимые доказательства, которые определены Гражданским процессуальным кодексом, во избежание длительного содержания мигранта под стражей и вынести решение в течение 72 часов после слушания сторон.

21. Г-жа дель Валье поясняет, что для частного сектора существует отдельное законодательство, регулирующее порядок найма иностранцев на руководящие должности (министерское распоряжение № 528/2003 от 17 сентября 2003 года). При подаче письменной заявки о приеме на работу предприятие должно представить Министерству труда документы, подтверждающие соблюдение положения о квотах (статья 13 Трудового кодекса), согласно которому предприятия должны подготовить к выполнению руководящих функций определенное число граждан Гватемалы, которое зависит от числа иностранцев, занятых на предприятии. Предприятие также должно приложить к заявке паспорт иностранца с визой на пребывание или сопроводительное письмо с разрешением от Главного управления по миграции, а также список своих работников. В случае соблюдения всех указанных критериев работник получает разрешение на работу сроком на один год с возможностью его дальнейшего продления.

22. Любой легальный мигрант вправе вступить в профсоюз или войти в состав административного совета предприятия. Ребенок в возрасте 14 лет может работать, не привлекаясь при этом к выполнению опасных, вредных иочных работ, а также к государственной службе.

23. Документ под названием *Forma migratoria de trabajador fronterizo* ("Миграционная анкета приграничного работника"), который выдается Мексикой временными трудящимся-мигрантам из Гватемалы, представляет собой разрешение на работу сроком не более одного года, которое действительно для всех четырех пограничных мексиканских штатов – Чьяпас, Табаско, Кинтана Роо и Кампече. Мигрант имеет право отправиться туда на работу вместе с семь-

ей при условии, что у него есть предложение о трудоустройстве. Работники и члены их семей имеют доступ к государственным службам, прежде всего в сферах здравоохранения и образования. Если сначала это разрешение касалось в основном сельскохозяйственных рабочих и домашней прислуги, то теперь оно действительно для всех секторов.

24. **Г-н Мартинес Альварадо** (Гватемала) говорит, что создание мобильных консульств является полезной инициативой, даже если ее реализация сопряжена с трудностями. Наличие сети обычных и мобильных консульских служб дало возможность начать осуществление программы Justicia Global ("Глобальная юстиция"), которая позволяет гватемальцам, живущим в Соединенных Штатах Америки, бесплатно пользоваться услугами адвоката или юрисконсультта благодаря соглашению, заключенному между Министерством иностранных дел Гватемалы и одной из адвокатских контор в Соединенных Штатах Америки. Теперь Консульство играет роль посредника между мигрантом и адвокатом благодаря вебсайту. Иногда адвокаты отправляются в мобильные консульства, чтобы ответить на вопросы граждан Гватемалы. Например, если больной или пострадавший гражданин Гватемалы отправляется в больницу, а администрация больницы запрашивает у консульства проездной документ пациента, адвокатская контора направляет письмо с указанием статей законодательства, согласно которым любое лицо должно получить медицинскую помощь, прежде чем оно будет выслано в страну происхождения. Это позволяет выиграть время, избежать депатриации больных гватемальцев, а также их высылки, в частности после несчастного случая на производстве, за который работодатель пострадавшего работника не хочет нести никакой ответственности. Г-н Мартинес Альварадо признает, что качество консульской защиты варьируется в зависимости от удаленности мигранта от 11 генеральных консульств.

25. Кроме того, он поясняет, что мобильность в рамках четырех стран, образующих группу ЦА-4, а именно Никарагуа, Гондураса, Гватемалы и Сальвадора, является более или менее облегченной в зависимости от происходящих в каждой из них событий, влияющих на уровень безопасности. При этом порядок обработки заявлений на получение виз в указанных странах был согласован.

26. **Г-жа Гордильо** (Гватемала) сообщает, что в 2003 году между Международной организацией по миграции (МОМ), Квебекская ассоциация предприятий по найму иностранных работников в сельском хозяйстве (ФЕРМЕ) и Министерством иностранных дел Гватемалы был подписан меморандум о соглашении, положивший начало миграции гватемальских сельскохозяйственных работников в Канаду, где они занимают 5% неквалифицированных рабочих мест.

27. Тем не менее Министерство труда ни разу не получало копий контракта и не может проверить, соблюдаются ли трудовое законодательство. Нормы этого законодательства в Канаде зачастую не соблюдаются; приоритет имеют только интересы промышленных объединений, учитывая, что речь идет не о двустороннем соглашении, регламентирующем, в частности, продолжительность рабочего времени. Поскольку работники не желают вмешательства канадских властей в эту систему из опасения, что в следующем году их наем прекратится, они не доводят до конца ни одной процедуры подачи жалоб. Г-жа Гордильо поясняет, что реформа, проведенная парламентом Канады и вступившая в силу 1 апреля 2011 года, ограничивает срок пребывания временных мигрантов четырьмя годами, после чего они не имеют права работать в Канаде в течение четырех лет. Это положение затрагивает приобретенные ими права, т.к. раньше по истечении 10 лет временной трудовой деятельности работник мог претендовать на получение пенсии по старости.

28. В 2011 году министерствами труда и иностранных дел Гватемалы был подготовлен проект соглашения с ФЕРМЕ, а не двустороннее соглашение. В самом деле, так как парламент Канады, по-видимому, желает урезать права работников, гватемальские власти предпочитают вести переговоры непосредственно с предприятиями. Этот проект, включающий защиту прав работников, предусматривает создание агентства и назначение представителя в Гватемале. Г-жа Гордильо настоятельно призывает к соблюдению права на труд для сельскохозяйственных рабочих в Канаде, которая не является участницей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Она подчеркивает, что, хотя Гватемала признательна странам, принимающим ее граждан, это должно происходить в условиях соблюдения прав трудящихся-мигрантов.

29. В законопроекте о внесении изменений в Закон о миграции, разработанном при участии всех заинтересованных сторон, учтены многочисленные подвижки, в частности в сфере применения международных договоров и определения правонарушений; кроме того, в него включены положения статьи 46 Конвенции. В нем также предусмотрено создание Национального института по миграции – учреждения более прочного, чем нынешнее Главное управление по миграции, погрязшее в многолетней коррупции. Этот институт будет подчинен непосредственно Национальному совету по безопасности, поскольку вопросы, которыми он будет заниматься, относятся к сфере безопасности и, следовательно, к компетенции Министерства внутренних дел, которое представлено в составе Совета. Гватемала, переживающая бюджетные трудности, с удовольствием приняла бы сотрудничество стран, которые помогли бы ей справиться с указанными проблемами, в частности в сфере безопасности, учитывая, что она является страной транзита одновременно для торговли людьми и для контрабанды наркотиков и оружия и что у нее нет средств для борьбы с этими пагубными явлениями.

30. Г-н Брильянтес (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

31. Г-н **Мартинес Альварадо** (Гватемала) в ответ на вопрос о представительстве Гватемалы за границей сообщает, что в 2003–2004 годах страна открыла генеральное консульство в Монреале, чтобы быть ближе к гватемальским работникам, занятым на крупных сельскохозяйственных комплексах Канады, и удостовериться в том, что их права соблюдаются. Трудовой кодекс Гватемалы, действующий с 1947 года, был почти полностью изменен в 1971 году; сейчас в него снова вносятся коренные изменения с учетом ратифицированных страной конвенций Международной организации труда (МОТ). Из-за недостатка ресурсов Гватемала не имеет консульского представительства в Саудовской Аравии, как, впрочем, и во многих других странах.

32. Г-жа **Кубиас-Медина** приняла к сведению усилия, прилагаемые Гватемалой как страной происхождения и приема мигрантов, но ей хотелось бы знать, какие меры она принимает в качестве страны транзита многочисленных мигрантов со всех континентов, в частности для защиты прав тех, кто следует транзитом в Соединенные Штаты Америки, Канаду и другие страны. Ей было бы интересно узнать, реализуются ли в этой связи какие-либо региональные или двусторонние инициативы при содействии других государств-участников Конвенции, поскольку это также отвечает духу упомянутого документа. Принимая к сведению программу "Достойная депатриация детей-мигрантов и подростков-мигрантов", реализуемую Секретариатом по вопросам социальной защиты, г-жа Кубиас-Медина спрашивает, как государство-участник защищает, с

одной стороны, гватемальских детей-мигрантов без документов, а с другой – детей других национальностей, следующих транзитом по ее территории. В связи с проблемой торговли людьми делегация могла бы сообщить, были ли созданы механизмы борьбы с этим явлением, и если да, то уточнить, какие группы населения им затронуты и в каких целях (например, для сексуальной эксплуатации).

33. **Г-жа Дико** отмечает, что Гватемалаratифицировала Конвенцию № 138 МОТ о минимальном возрасте для приема на работу, и спрашивает, какой возраст указан Гватемалой в документе о ратификации Конвенции, зная о том, что он должен соответствовать возрасту окончания обязательного школьного образования. Будучи обеспокоена числом высланных детей и подростков, которое приводится в пункте 98 доклада (CMW/C/GTM/1), она хотела бы знать, какие процедуры применяются при осуществлении такой высылки.

34. **Г-н Альба** принимает к сведению трудности, с которыми сталкивается Гватемала при подготовке статистики по миграции, и спрашивает, обращалось ли государство-участник в этой связи за помощью к другим странам Центральной Америки и к Международной организации по миграции (МОМ). Ссылаясь на Часть VI Конвенции, он интересуется мерами, принятыми Гватемалой в целях борьбы с нелегальной миграцией. Г-н Альба хотел бы получить больше информации о трудностях, с которыми сталкивается Главное управление по миграции, и о его взаимосвязи с национальной гражданской полицией.

35. **Г-н Кариявасам** отмечает, что более 10% населения Гватемалы живет и трудится за границей, и спрашивает, какие программы реализуются государством для содействия осуществлению денежных переводов в страну и их получению адресатами и просит дать информацию о помощи, оказываемой гватемальским трудящимся-мигрантам, которые возвращаются на жительство в свою страну.

36. **Г-жа Пусси** спрашивает, распространяются ли бюджетные меры, принятые согласно Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, о которых упоминается в пункте 146 рассматриваемого доклада (CMW/C/GMT/1), также и на все остальные договоры о правах человека, участницей которых является Гватемала, т.е. и на Конвенцию о трудящихся-мигрантах, или же они касаются только этого протокола, и если да, то по каким причинам. В связи с поисками пропавших за границей гватемальских мигрантов, о которых говорится в пункте 156 доклада, г-жа Пусси задается вопросом о роли консульских учреждений Гватемалы в ведении этих поисков на территории других стран, в частности в приграничных районах и в пустынях.

37. **Г-н Севим** предлагает делегации сообщить, могут ли права в сфере социального обеспечения, которыми обладают проживающие в Гватемале мигранты, быть перенесены в другие страны.

38. **Г-н Таль** интересуется трудностями, с которыми сталкивается государство-участник в ходе осуществления Конвенции, упомянутыми в пункте 7 доклада. Отмечая, что Национальный совет по оказанию помощи мигрантам начал функционировать в 2008 году, он предлагает делегации подвести краткий итог деятельности этого учреждения и при необходимости указать трудности, с которыми ему приходится сталкиваться. Г-н Таль сожалеет, что государство-участник дает в своем докладе информацию не обо всех правах, упомянутых в том или ином пункте; так, например, в пункте 223 упоминается несколько прав в связи со статьями 40, 41 и 42 Конвенции, но при этом пояснения даются толь-

ко по избирательной системе. Поэтому государству-участнику следует включать в свои будущие доклады информацию по каждому из упоминаемых прав, в том числе о практических мерах, принятых в экономической и социальной сферах, а также предоставлять статистические данные.

39. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, предлагает делегации пояснить, в соответствии с какой процедурой трудящийся-мигрант без документов может быть помещен в центр приема в целях легализации его статуса.

Заседание прерывается в 11 ч. 55 м. и возобновляется в 12 ч. 15 м.

40. *Г-н Эд-Джамри (Председатель) вновь занимает место Председателя.*

41. **Г-жа дель Валье** (Гватемала) сообщает, что, в отличие от политики, проводимой в настоящее время, новая глобальная миграционная политика, которая сейчас рассматривается Конгрессом, предусматривает меры, непосредственно направленные на защиту транзитных мигрантов в стране и на борьбу с торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов. При этом, как указано в первоначальном докладе (CMW/C/GTN/1), Гватемала связана с соседними и с другими, более далекими странами целым рядом соглашений о борьбе с торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов, о сотрудничестве по консульским и миграционным вопросам, о легализации мигрантов и их репатриации; она также присоединилась к двум дополнительным протоколам к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

42. С недавнего времени в стране открыты три центра приема жертв торговли людьми: один для взрослых мужчин и женщин, один для мальчиков и один для девочек; они находятся в ведении Секретариата по вопросам социальной защиты. Кроме того, Гватемала подготовила протокол об оказании помощи жертвам торговли людьми, в котором рассматриваются психологические, медицинские и иные аспекты этого явления, а также предусмотрен раздел "Репатриация".

43. В Конвенции № 138 МОТ о минимальном возрасте для приема на работу этот минимальный возраст равен 16 годам; однако в Гватемале он в настоящее время составляет 14 лет. При этом школьное образование, которое обязательно до 15-летнего возраста и которое является бесплатным, теперь дает учащимся возможность продолжать обучение. Ратифицировав этот документ, Гватемала обязалась повысить минимальный возраст на своей территории как минимум до того возраста, который предусмотрен договором. В этой связи нужно напомнить о предложении по реформе Трудового кодекса, которое находится на рассмотрении парламента; было бы весьма полезно, если бы парламент принял этот документ наряду с другими законодательными инструментами, такими как новый закон о миграции, которые необходимы стране.

44. В настоящее время правительство Гватемалы сотрудничает с Международной организацией по миграции (МОМ) в области разработки механизма содействия отправке денежных переводов гватемальцами, работающими за границей. Важно уточнить, что эти средства не облагаются в Гватемале налогом. С другой стороны, поскольку право на собственность признано в Конституции, любой гражданин Гватемалы, уезжающий работать за границу, остается владельцем своего имущества. Кроме того, действует двустороннее соглашение с Мексикой об освобождении от налогообложения ряда предметов личной собственности, ввозимых трудящимися-мигрантами, которые возвращаются в страну.

45. В декрете о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток было предусмотрено, что исполнительная власть должна включить в проект государственного бюджета средства, необходимые для осуществления этого документа; это было сделано для обеспечения функционирования национального механизма предупреждения в соответствии с требованиями протокола.

46. На вопрос о том, принимает ли Гватемала непосредственные меры в случае исчезновения одного из ее граждан на иностранной территории, г-жа дель Валье отвечает, что власти Гватемалы вступают в контакт с компетентными властями соответствующей страны для координации их действий. Кроме того, если исчезновение имеет уголовную составляющую, Гватемала связана с рядом стран соглашениями, предусматривающими, в частности, оказание правовой помощи.

47. Системы регистрации въезда и выезда мигрантов, координируемой на уровне Центральной Америки, не существует. Центральноамериканская система интеграции снабжена механизмом такого типа, но он применяется к туристическим поездкам.

48. Любой работник, имеющий право на пенсию по старости в Гватемале, может получать эту пенсию там, где он пожелает.

49. По поводу трудностей, с которыми сталкивается Гватемала при осуществлении Конвенции, следует уточнить, что на момент подготовки первоначального доклада Конгресс еще не избрал исполнительного секретаря Национального совета по оказанию помощи мигрантам, учрежденного в 2008 году. Поскольку все нужно было создавать с нуля, была проделана огромная работа: многочисленные предложения и инициативы, новый законопроект о миграции, расширенные консультации с государственными учреждениями и гражданским обществом, оказание помощи проживающим за границей гватемальцам. При этом применение любого нового международного механизма представляет огромную проблему для Гватемалы, ресурсы которой ограничены, а демократия еще не окрепла.

50. В ответ на замечание о том, что пояснения, которые даны в пункте 223 первоначального доклада, являются неполными с точки зрения первых двух рассматриваемых прав, г-жа дель Валье сообщает, что информация по этой теме практически отсутствует, но замечание Комитета будет принято во внимание.

51. Не все нелегальные мигранты автоматически помещаются в центры приема, и не всем систематически дается 10-дневный срок для легализации своего статуса. Прохождение полной процедуры предусмотрено, например, для мигранта, который никогда не имел действительных документов, с тем чтобы он мог по возможности легализовать свое положение; мигранту, которому предъявлено уголовное обвинение, Институт публичной защиты по уголовным делам оказывает правовую помощь.

52. **Г-жа Кубиас-Медина** сообщает, что Гватемала – исключительно значимая страна с точки зрения миграции, поскольку она является одновременно страной происхождения, транзита и назначения. Правовая система Гватемалы как страны происхождения дает ей возможность удовлетворять потребности своих граждан, проживающих за границей, и она стремится совершенствовать ее в соответствии с Конвенцией. Как страна назначения, Гватемала располагает необходимым арсеналом средств для содействия легализации трудящихся мигрантов, не имеющих документов. Тем не менее ей нужно двигаться вперед в

двух следующих областях: в распространении доступной информации об обязательных условиях для прохождения такой легализации и в облегчении процедуры предоставления гватемальского гражданства выходцам из стран Центральной Америки, что послужило бы эффективным средством для содействия региональной интеграции, выгодной для всех. Наконец, Гватемала как стране транзита не хватает юридических механизмов, ясной политики и конкретных проектов. Ей необходимы четкие нормы в сфере высылки, узаконенные процедуры, адекватные места для размещения; кроме того, она должна постоянно проявлять бдительность в отношении торговли людьми и проблемы беженцев. И в этой связи важнейшее значение имеет распространение информации об опасностях, связанных с нелегальной миграцией. Гватемала должна также совершенствовать механизмы выявления и защиты детей и подростков, являющихся гватемальскими и иностранными мигрантами, и консультативное заключение об инициативе по укреплению защиты этой категории мигрантов, которое было запрошено у Межамериканского суда по правам человека Аргентиной, Чили, Бразилией и Уругваем, следует рассматривать как признак активизации деятельности в этом направлении. Наконец, г-жа Кубиас-Медина полагает, что Гватемала должна стремиться собирать более точные данные, которые позволят объективнее отображать ситуацию и разрабатывать более целенаправленные и более эффективные программы.

53. **Председатель** благодарит делегацию высокого уровня за качество предоставленной информации и призывает Гватемалу продолжать свою миграционную политику в качестве страны происхождения, транзита и назначения. Напоминая, что успешная миграционная политика – это динамичная, эволюционирующая политика, он предлагает государству-участнику учесть рекомендации, сформулированные Комитетом.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.